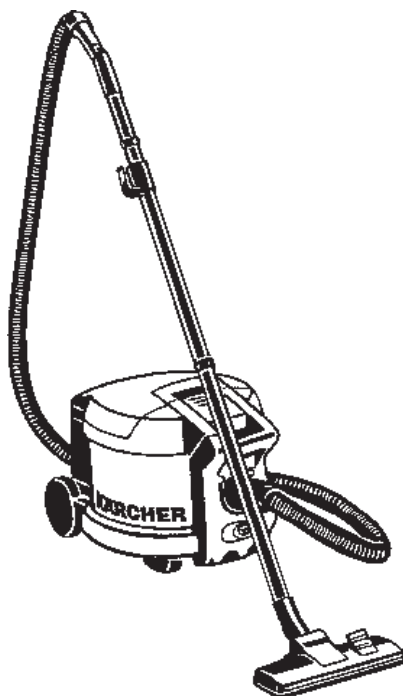


# T 201



Deutsch	3	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung und beachten Sie besonders die <b>“Sicherheitshinweise”</b> .
English	7	Please read these operating instructions before starting and strictly observe the <b>“Safety Instructions”</b> .
Français	11	Veuillez lire attentivement la présente notice d'instructions avant la mise en service et respecter en particulier les <b>«Consignes de sécurité»</b> .
Italiano	15	Leggere queste istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio facendolo particolarmente <b>«Istruzioni per la sicurezza»</b> .
Nederlands	19	Lees voor de ingebruikneming deze gebruikshandleiding en neem in het bijzonder de <b>„Veiligheidsvoorschriften”</b> in acht.
Español	23	Antes de poner en marcha el aparato deberá estudiar atentamente las <b>«Advertencias y observaciones relativas a la seguridad»</b> .
Português	27	Leia estas instruções de serviço antes da colocação em funcionamento e respeite especialmente as <b>«Indicações de segurança»</b> .
Ελληνικά	31	Πριν θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τηρείτε ιδιαίτερα τις <b>“Υποδείξεις ασφαλείας”</b> .
Dansk	35	De bedes læse denne driftsvejledning igennem før idrifttagningen i denne forbindelse skal især <b>„Sikkerhedsforskrifter”</b> overholdes.
Norsk	39	Før ibruktaking må bruksanvisningen leses nøye og det må taes hensyn til <b>“Sikkerhetsregler”</b> .
Svenska	43	Läs igenom bruksanvisningen före driftstart och uppmärksamma <b>“Säkerhetsanvisningar”</b> extra noga.
Suomi	47	Lue ennen käyttöönottoa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja kiinnitä erikoista huomiota <b>»Turvallisuusohjeisiin«</b> .
Magyar	51	Üzembe helyezés előtt olvassa el kezelési útmutatót, különös tekintettel a <b>„Biztonsági útmutatóra”</b> .
Česky	55	Před uvedením do provozu si přečtete tento provozní návod a zvlášť dodržujte <b>“Bezpečnostní ustanovení”</b> .
Slovensko	59	Pred prvo uporabo naprave preberite ta navodila za uporabo in pri tem posebej upoštevajte odstavke <b>«Varnostna navodila»</b> .
Polski	63	Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać tę instrukcję obsługi i przestrzegać szczególnie <b>„Wskazówek bezpieczeństwa”</b> .
Românește	67	Înainte de prima utilizare a aparatului citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și respectați în mod special <b>„Instrucțiunile de protecție”</b> .
На русском языке	71	Перед вводом очистителя в эксплуатацию внимательно прочитайте данную инструкцию и строго соблюдайте рекомендации, приведенные в разделе <b>„Указания по технике безопасности”</b> .
Български	75	Преди да експлоатирате уреда, прочетете упътването за употреба, като обърнете особено внимание на <b>«Инструкциите за безопасност»</b> .
Hrvatski	79	Prije puštanja u rad pročitajte ovu uputu za rad te se pridržavajte osobito <b>“Sigurnosnih uputa”</b> .
Srpski	83	Pre puštanja u rad pročitajte ovo uputstvo za rad i pridržavajte se naročito <b>“Sigurnosnih uputstava”</b> .
Slovensky	87	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte tento prevádzkový návod a najmä dodržiavajte <b>«Bezpečnostné ustanovenia»</b> .

## 1. Important Information

Before operating please observe the following points:

- Inform your dealer immediately if transport damages occur.
- The voltage given on the nameplate must correspond to the electric power.
- The vacuum cleaner is **not designed** for sucking off dusts dangerous to health.
- The vacuum cleaner is **not designed** for sucking off liquids of any type.
- **Never** use the vacuum clean without paper filter bag.

### Safety and Warning Information

- Before all servicing work, remove the mains plug from the socket.
- Before each use check the mains cable for defects or damage due to ageing.
- Do not use the vacuum cleaner if the mains cable is not in perfect working order.
- Be careful never to damage the cable by running it over, squeezing, wrenching etc.
- Only use the plug-in type original cable H05 VV - F 2x1 as a mains cable.

GB:	Order No. 6.647-684
AUS/NZ:	Order No. 6.647-686
USA	Order No. 6.647-664

#### CARE:

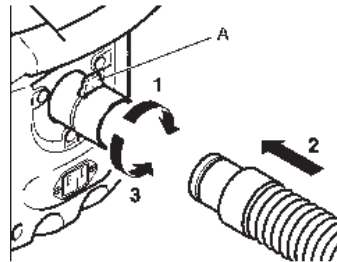
##### Never vacuum:

- *hot ash*
- *explosive liquids e.g. petrol, colour thinners or hot oil since these form explosive steams through turbulence with the suction air.*
- *acetone*
- *undiluted acids and solvents*

## 2. Use

### 2.1 How to prepare your vacuum cleaner for operation.

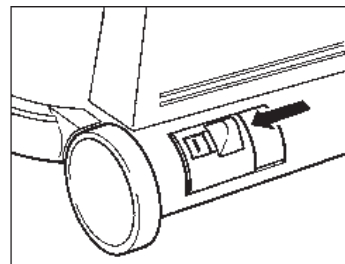
- Turn the lock ring (A) on the suction connection until it unlocks (1).
- Push the vacuum pipe into the connection until it locks in (2). Ensure the sealing ring is sitting correctly.
- Turn back the lock ring until it locks in (3).



- Fit the desired accessories to the suction pipe (see 2.6 Accessories).

### 2.2 Use of the Suction Device

- Connect the mains plug into the socket and switch on the vacuum cleaner using the foot switch.

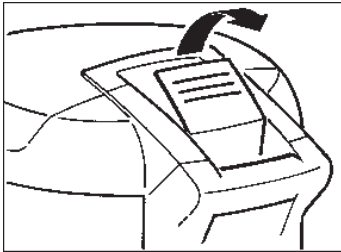


**Attention:** Never vacuum without paper filter bag.

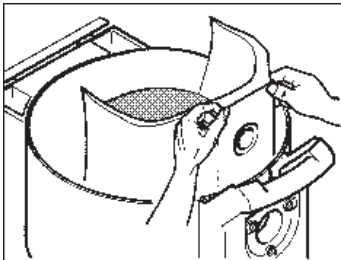
The vacuum cleaner already has a paper filter bag fitted as standard.

### 2.3 Changing the Paper Filter Bag

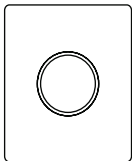
- Open the lock on the lid and swing the lid open on the base.



- Fit the new filter bag.

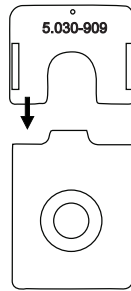


**Important note:** take care for right seat (Risk of damage of suction turbine)



Paper filter bag with card Type A

Pull the suction opening on the filter card over the container nozzle; depress the filter card and place the paper filter bag in the container.



Paper filter bag with card Type B with slide

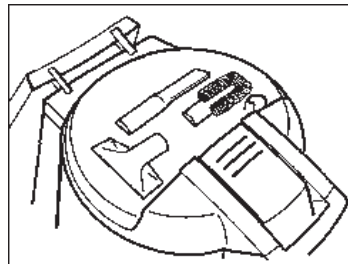
Pull the suction opening on the filter card over the container nozzle and place the paper filter bag in the container. Then push the slide by means of the two guide slots over the filter card and depress the container nozzle as far as the stop. Pull slide upwards to remove the paper filter bag. Then pull the suction inlet on the filter carton over the container connection piece,

push the filter carton down and place the paper filter bag around the inside of the container.

*Where dusts with disease causing agents are involved, we recommend using our micro filter cartridge in addition to the paper filter bag (Order No. see 2.6 Accessories). BIA category K2, Filtration efficiency always higher than 99.9%. It allows particularly fine dusts to be sucked off which are damaging to health. The micro filter should be changed when the suction performance is insufficient even after new paper filter bags have been fitted.*

### 2.4 Taking out of Operation

- Switch off vacuum cleaner and pull out plug.
- Wind the main cable and hang into the holder situated in the suction tube. The accessories are stored in the suction lid.

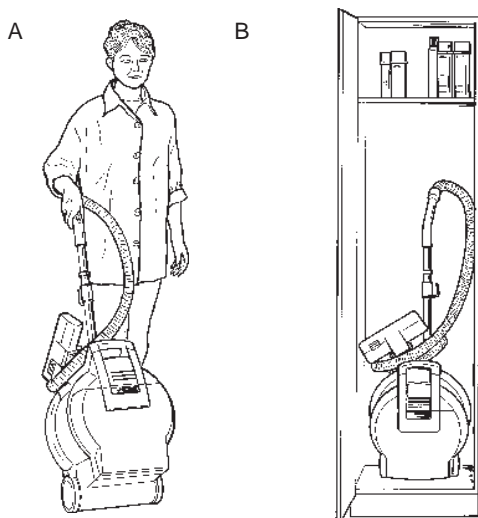


## 2.5 Transport and Storage of the Vacuum Cleaner

- The vacuum cleaner can be transported by means of the telescopic suction pipe plugged into the aperture on the base (A).

The suction pipe and the accessories are also stored on the appliance during transport.

- In order to save space the vacuum cleaner is stored with its back against the wall (B).



## 2.6 Accessories

### Supplied:

Upholstery nozzle	6.903-402
Crevice nozzle	6.903-403
Radiator nozzle	6.903-404

### Recommended accessories:

Electro suction brush	2.638-133
Micro filter cartridge	2.638-093

Further accessories can be requested from our Kärcher sales offices or selected from the Kärcher catalogue.

## 3. Technical Data

Mains fuse protection (neutral) 10/15\* A

Performance (suction turbine):

	P <sub>NOM</sub>	1100	Watt
	P <sub>MAX</sub>	1250/1100*	Watt
Air quantity		72	l/s
Vacuum		210	mbar
Capacity		14	L
Acoustic pressure level		61	dB (A)
Protection class		II	
Weight		9	kg
Accessory connection nom. width		32	mm
Mains cable length		12	m

\* 1889-681 USA

We reserve the right to make technical changes

## 4. Maintenance and Servicing

### Attention:

Always remove the mains plug from the socket before any servicing work

When repair work is necessary please only use original Kärcher replacement parts. They alone will ensure that the appliance is always reliable and ready to operate.

### At regular intervals and after finishing work

- clean the appliance
- clean the rubber seals on the lid

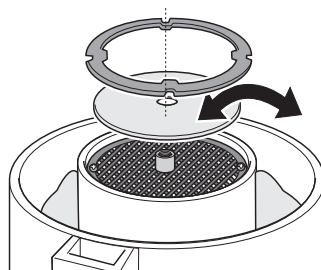
### Check

- Pipes and leads

### If suction power is diminishing

- Change motor protection filter.

**Important note:** take care for right seat of motor protection filter (Risk of damage of suction turbine)



## 5. Malfunction Help

Malfunction	Cause	Solution
<b>Motor (suction turbine) won't start.</b>	No electric voltage	Check fuse, cable, plug and socket
<b>Suction insufficient</b>	Paper filter bag is full Nozzle, suction pipe or suction tube is blocked.	Change paper filter bag Check, remove blockage
<b>Dust comes out during suction.</b>	Filter bag not properly inserted or defective	Check filter insert or change filter
<b>Motor (suction turbine) switches off.</b>	Heat controller switches off motor due to danger of overheating	Switch machine off. Change filter, clean motor protection filter and suction pipe. After 20 min the unit will start up again.

All checks and interventions on electrical parts must be carried out by an expert. If malfunctions continue contact the Kärcher Customer Service Centre.

## **D** EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: **Trockensauger**  
Typ: **1.889-xxx**

Seriennummer:

-----  
(siehe Geräteschild, vom Kunden einzutragen)

Einschlägige EG-Richtlinien:

**EG-Maschinenrichtlinie (98/37/EG)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG), geändert durch 93/68/EWG**

**EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG), geändert durch 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG**

Angewandte harmonisierte Normen:

<b>DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 1995</b>	<b>DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995</b>
<b>DIN EN 60 335 - 1</b>	<b>DIN EN 60 335 - 2 - 2</b>
<b>DIN EN 55 014 - 1 : 1999</b>	<b>DIN EN 55 014 - 2 : 1997</b>

Angewandte nationale Normen: --

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

## **F** Déclaration de conformité européenne

Par la présente, nous déclarons que la machine ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Produit: **Aspirateur à sec**  
Type: **1.889-xxx**

Numéro de série:

-----  
(voir plaque signalétique de l'appareil; numéro devant être inscrit par le client)

Directives européennes en vigueur:

**Directive européenne sur les machines (98/37/CE)**

**Directive européenne sur les basses tensions (73/23/CEE), modifiée par 93/68/CEE**

**Directive européenne sur la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE), modifiée par 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE**

Normes harmonisées appliquées:

<b>DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 1995</b>	<b>DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995</b>
<b>DIN EN 60 335 - 1</b>	<b>DIN EN 60 335 - 2 - 2</b>
<b>DIN EN 55 014 - 1 : 1999</b>	<b>DIN EN 55 014 - 2 : 1997</b>

Normes nationales appliquées: --

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans les directives actuelles de la CE et avec les normes appliquées est garantie par des mesures internes.

Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

## **GB** EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us.

This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Product: **Dry vacuum cleaner**  
Model: **1.889-xxx**

Serial number:

-----  
(see rating plate; to be entered by customer)

Relevant EU Directives:

**EU Machinery Directive (98/37/EC)**

**EU Low-Voltage Equipment Directive (73/23/EEC), amended by 93/68/EEC**

**EU Directive on Electromagnetic Compatibility (89/336/EEC), amended by 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC**

Harmonised standards applied:

<b>DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 1995</b>	<b>DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995</b>
<b>DIN EN 60 335 - 1</b>	<b>DIN EN 60 335 - 2 - 2</b>
<b>DIN EN 55 014 - 1 : 1999</b>	<b>DIN EN 55 014 - 2 : 1997</b>

National standards applied: --

Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards.

The signatories are empowered to represent and act on behalf of the company management.

## **I** Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con la presente, che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione e al tipo di costruzione, e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai relativi requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive della CE.

In caso di modifica apportate alla macchina senza il nostro accordo, questa dichiarazione perde la sua validità.

Prodotto: **Aspiratore a secco**  
Tipo: **1.889-xxx**

Numero di serie:

-----  
(Vedi targhetta d'identificazione della macchina, da compilare a cura del cliente)

Directive CE pertinenti:

**Direttiva macchina CE (98/37/CE)**

**Direttiva bassa tensione CE (73/23/CEE), modificata dalle 93/68/CEE**

**Direttiva compatibilità elettromagnetica CE (89/336/CEE), modificata dalle 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE**

Norme armonizzate applicate:

<b>DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 1995</b>	<b>DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995</b>
<b>DIN EN 60 335 - 1</b>	<b>DIN EN 60 335 - 2 - 2</b>
<b>DIN EN 55 014 - 1 : 1999</b>	<b>DIN EN 55 014 - 2 : 1997</b>

Norme nazionali applicate: --

Mediante accorgimenti interni, è stato assicurato che gli apparecchi di serie siano sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE e alle norme applicate.

I firmatari agiscono su incarico e con i poteri dell'Amministrazione.



## EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op grond van haar concepiëring en constructie en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EG-richtlijnen.

Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Produkt: **Zuiger voor droog zuigen**  
Type: **1.889-xxx**

Serienummer:

(zie typeplaatje, door de klant te vermelden)

Desbetreffende EG-richtlijn:

**EG-machinerichtlijn (98/37/EG)**

**EG-laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG), gewijzigd door 93/68/EEG.**

**EG-richtlijn elektromagnetische verenigbaarheid (89/336/EEG), gewijzigd door 91/263/EEG, 92/31/EEG en 93/68/EEG.**

Toegepaste geharmoniseerde normen:

**DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 1995**      **DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995**  
**DIN EN 60 335 - 1**                      **DIN EN 60 335 - 2 - 2**  
**DIN EN 55 014 - 1 : 1999**          **DIN EN 55 014 - 2 : 1997**

Toegepaste nationale normen: --

Door interne maatregelen is er voor gezorgd dat de standaard-apparaten altijd beantwoorden aan de eisen van de actuele richtlijnen en de toegepaste normen.

De ondergetekenden handelen in opdracht en op volmacht van de bedrijfsleiding.



## CE - Declaração de conformidade

Nós declaramos pelo presente instrumento que a máquina abaixo indicada corresponde, na sua concepção, fabricação bem como no tipo por nós comercializado, às exigências básicas de segurança e de saúde da diretiva da CE.

Se houver uma modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a sua validade.

Produto: **Aspirador de sólidos**  
Tipo: **1.889-xxx**

Número de série:

(veja a placa de dados técnicos do aparelho, a preencher pelo cliente)

Directivas aplicáveis da CE:

**Directiva de máquinas CE (98/37/CE)**

**Directiva de baixa tensão (73/23/CEE), modificada pela 93/68/CEE.**

**Directiva de compatibilidade electromagnética CE (89/336/CEE), modificada 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE.**

Normas harmonizadas aplicadas:

**DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 1995**      **DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995**  
**DIN EN 60 335 - 1**                      **DIN EN 60 335 - 2 - 2**  
**DIN EN 55 014 - 1 : 1999**          **DIN EN 55 014 - 2 : 1997**

Normas nacionais aplicadas: --

Assegura-se, através de medidas internas da empresa, que os aparelhos de série correspondem sempre às exigências das directivas actualizadas da CE e às normas aplicadas.

Os abaixo assinados, actuam e representam através de procuração a gerência.



## Declaración de conformidad de la Unión

### Europea

Por la presente declaramos los abajo firmantes que la máquina designada a continuación cumple, tanto por su concepción y clase de construcción como por la ejecución que hemos puesto en circulación, las normas fundamentales de seguridad y protección de la salud formuladas en las directivas comunitarias correspondientes.

La presente declaración pierde su validez en caso de alteraciones en la máquina efectuadas sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: **Aspirador en seco**  
Modelo: **1.889-xxx**

Número de serie:

(véase la placa de características del aparato, a rellenar por el cliente)

Directivas comunitarias aplicables:

**Directiva comunitaria sobre máquinas (CE 98/37)**

**Directiva comunitaria sobre equipos de baja tensión (CEE 73/23), modificada mediante CEE 93/68**

**Directiva sobre compatibilidad electromagnética (CEE 89/336), modificada mediante CEE 91/263, CEE 92/31 y CEE 93/68**

Normas armonizadas aplicadas:

**DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 1995**      **DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995**  
**DIN EN 60 335 - 1**                      **DIN EN 60 335 - 2 - 2**  
**DIN EN 55 014 - 1 : 1999**          **DIN EN 55 014 - 2 : 1997**

Normas nacionales aplicadas: --

Mediante una serie de medidas internas, queda asegurado que los aparatos y equipos de serie cumplan siempre las exigencias formuladas en las directivas comunitarias actuales y en las normas correspondientes a aplicar.

Los firmantes actúan autorizados y con poder otorgado por la dirección de la empresa.



## Δήλωση Πιστότητας ΕΚ

Εμείς, δηλώνουμε με την παρούσα, ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, λόγω του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής, όπως και λόγω της παραλλαγής που διατίθεται από μας στην αγορά, ανταποκρίνεται στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των Οδηγιών ΕΚ.

Σε περίπτωση αλλαγών στο μηχάνημα χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας, παύει να ισχύει η παρούσα δήλωση.

Προϊόν: **Αναρροφητήρας στεγνών**  
Τύπος: **1.889-xxx**  
Αρ. σειράς κατασκευής:

(Βλέπε πινακίδα συσκευής, να συμπληρωθεί από τον πελάτη)

Σχετικές Οδηγίες ΕΚ:

**Οδηγία ΕΚ σχετικά με τις μηχανές (98/37/ΕΚ)**

**Οδηγία ΕΚ περί χαμηλής τάσης (73/23/ΕΟΚ), που τροποποιήθηκε με την Οδηγία 93/68/ΕΟΚ**

**Οδηγία ΕΚ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (89/336/ΕΟΚ), που τροποποιήθηκε με την Οδηγία 91/263/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ, 93/68/ΕΟΚ**

Εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν εφαρμοσθεί:

**DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 1995**      **DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995**  
**DIN EN 60 335 - 1**                      **DIN EN 60 335 - 2 - 2**  
**DIN EN 55 014 - 1 : 1999**          **DIN EN 55 014 - 2 : 1997**

Εθνικά πρότυπα που έχουν εφαρμοσθεί: --

Με ληφθέντα εσωτερικά μέτρα έχει εξασφαλισθεί, ότι οι συσκευές σειράς κατασκευής ανταποκρίνονται πάντα στις απαιτήσεις των επικείμενων οδηγιών ΕΚ και στα εφαρμοσθέντα πρότυπα.

Οι υπογράφωντες ενεργούν με εντολή και κατόπιν ξουσιοδότησης της Γενικής Διεύθυνσης

## **DK** EU-overensstemmelseserklæring

Herved erklærer vi at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav.

Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: **Støvsuger**  
Type: **1.889-xxx**  
Serienummer:

(se apparatskiltet, skal indsættes af kunden)

Relevante EU-direktiver:

**EU-maskindirektiv (98/37/EF)**

**EU-lavspændingsdirektiv (73/23/EØF) som ændret ved 93/68/EØF**  
**EU-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)(89/336/EØF)**  
**som ændret ved 91/263/EØF, 92/31/EØF og 93/68/EØF**

Harmoniserede standarder, der blev anvendt:

<b>DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 1995</b>	<b>DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995</b>
<b>DIN EN 60 335 - 1</b>	<b>DIN EN 60 335 - 2 - 2</b>
<b>DIN EN 55 014 - 1 : 1999</b>	<b>DIN EN 55 014 - 2 : 1997</b>

Nationale standarder, der blev anvendt: --

Interne forholdsregler sikrer, at serieapparaterne altid opfylder kravene fra de aktuelle EU-direktiver og de standarder, der blev anvendt:

Underskriverne handler på forretningsledelsens vegne og med dennes fuldmagt.

## **S** Försäkring om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att den enligt nedan angivna maskinen till konstruktion, byggnadsätt och i av oss levererat utförande motsvarar tillämpliga baskrav beträffande säkerhet och hälsa enligt EU-direktiven.

Vid ändringar på maskinen som icke avtalats med oss upphör denna försäkring att gälla.

Produkt: **Dammsugare**  
Typ: **1.889-xxx**  
Tillverkningsnummer:

(se typskylten, ifyllas av kunden)

Tillämpliga EU-direktiv:

**EG maskindirektiv (98/37/EG)**

**EG lågspänningsdirektiv (73/23/EEG), ändrat genom 93/68/EEG**  
**EG direktiv för elöverkänslighet (89/336/EEG), ändrat genom 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG**

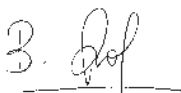
Tillämpade harmoniserade normer:

<b>DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 1995</b>	<b>DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995</b>
<b>DIN EN 60 335 - 1</b>	<b>DIN EN 60 335 - 2 - 2</b>
<b>DIN EN 55 014 - 1 : 1999</b>	<b>DIN EN 55 014 - 2 : 1997</b>

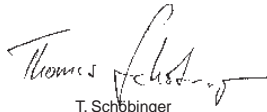
Tillämpade nationella normer: --

Vi har genom interna åtgärder säkerställt, att serietillverkade maskiner alltid motsvarar aktuella EU-direktiv och tillämpade normer.

De undertecknade agerar på uppdrag av och med fullmakt av företagsledningen.

  
Dr. B. Graf

  
S. Reiser

  
T. Schöbinger

Alfred Kärcher Kommanditgesellschaft. Sitz Winnenden. Registergericht: Waiblingen, HRA 169.

Persönlich haftende Gesellschafterin: Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sitz Winnenden,

2404 Registergericht Waiblingen, HRB

Geschäftsführer: Dr. Bernhard Graf, Hartmut Jenner, Roland Kamm, Herbert Konhäusner, Georg Metz, Thomas Schöbinger

## **N** EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer herved at maskinen som er beskrevet nedenfor, i konstruktion og udførelse tilsvarende markedsførte modell og er i overensstemmelse med de gjeldende og grunnleggende sikkerhets- og helsekrav i EU-direktiv.

Denne erklæring mister sin gyldighet dersom maskinen endres uten etter avtale med oss.

Produkt: **Støvsuger**  
Type: **1.889-xxx**  
Serienr.:

(se typeskilt, fylles ut av kunden)

Gjeldende EU-direktiv:

**EU-direktiv for maskiner (98/37/EF)**

**EU-direktiv for lavspenning (73/23/EØF), endret ved 93/68/EØF**  
**EU-direktiv for elektromagnetisk toleranse (89/336/EØF), endret ved 91/263/EØF, 92/31/EØF og 93/68/EØF**

Anvendte overensstemmende normer:

<b>DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 1995</b>	<b>DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995</b>
<b>DIN EN 60 335 - 1</b>	<b>DIN EN 60 335 - 2 - 2</b>
<b>DIN EN 55 014 - 1 : 1999</b>	<b>DIN EN 55 014 - 2 : 1997</b>

Anvendte nasjonale normer: --

Interne interne tiltak er det sikret at serieproduserte maskiner alltid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EU-direktiver og anvendte normer.

Undertegnede handler etter oppdrag og med fullmakt fra ledelsen.

## **FIN** EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me vakuutamme, että alla mainittu tuote vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: **Pölynimuri**  
Tyyppi: **1.889-xxx**  
Valmistusnumero:

(katso laitekilpi, asiakas täyttää)

Asianomaiset EU-direktiivit:

**EU-konedirektiivi (98/37/EY)**

**EU-pienjännitedirektiivi (73/23/ETY) muutettu 93/68/ETY**

**EU-direktiivi sähkömagneettinen yhteensopivuus (89/336/ETY)**  
**muutettu 91/263/ETY, 92/31/ETY, 93/68/ETY**

Sovelletut harmonisoidut normit:

<b>DIN EN 61 000 - 3 - 2 : 1995</b>	<b>DIN EN 61 000 - 3 - 3 : 1995</b>
<b>DIN EN 60 335 - 1</b>	<b>DIN EN 60 335 - 2 - 2</b>
<b>DIN EN 55 014 - 1 : 1999</b>	<b>DIN EN 55 014 - 2 : 1997</b>

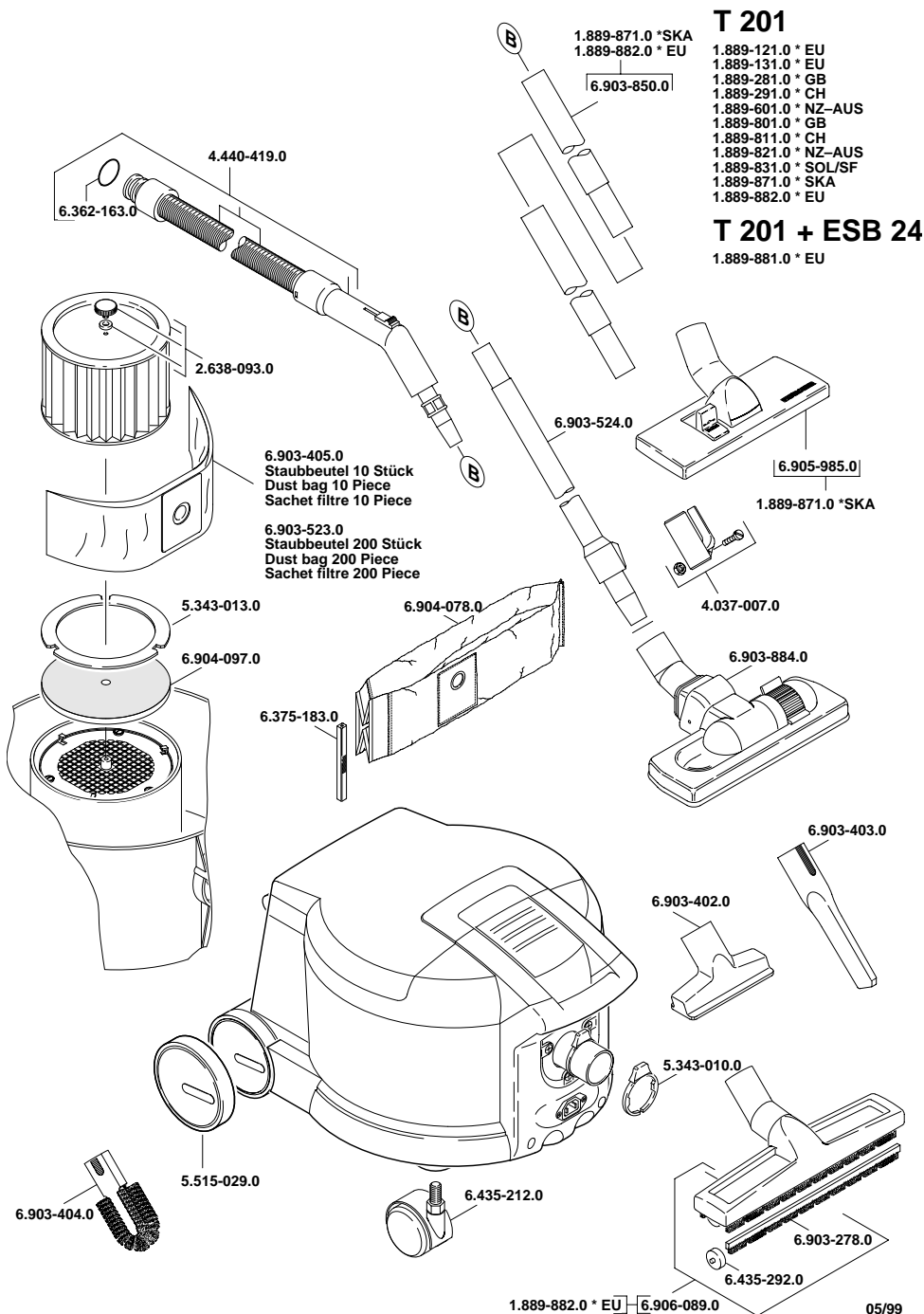
Sovelletut kansalliset normit: --

Sisäisiin toimenpitein varmistetaan, että sarjatuohtantolaitteet vastaavat aina voimassaolevien EU-direktiivien vaatimuksia ja sovellettuja normeja.

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johdon toimeksiannosta ja valtuuttamina.

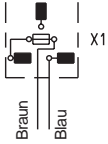
5.957-189 (01/01)

Alfred Kärcher GmbH & Co.  
Cleaning Systems  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
P.O. Box 160  
D-71349 Winnenden  
Tel.: ++ 49 71 95 14-0  
Fax: ++ 49 71 95 14 22 12

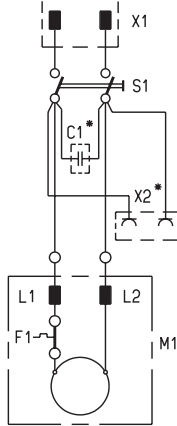


**D****Stromlaufplan**

GB: 240V 1~ 50HZ



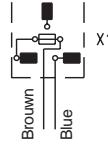
- C1\* Entstörkondensator  
 F1 Überstromschalter  
 L1 ] Funkentstördrossel  
 L2 ]  
 M1 Saugturbine  
 S1 Schalter Turbine  
 X1 Netzanschlußkabel  
 X2\* Gerätesteckdose

100-120V.  
220-240V.  
1-50/60HZ

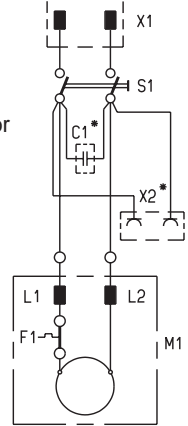
\* entfällt bei verschiedenen Varianten

**GB****Circuit diagram**

GB: 240V 1~ 50HZ



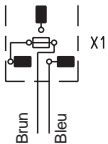
- C1\* Suppression capacitor  
 F1 Over flow switch  
 L1 ] Suppression choke  
 L2 ]  
 M1 Suction turbine  
 S1 Switch turbine  
 X1 connection cable  
 X2\* Socket

100-120V.  
220-240V.  
1-50/60HZ

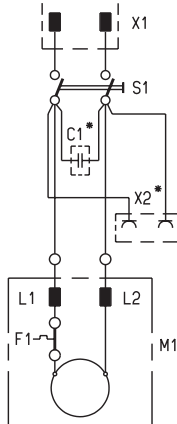
\*drop out by different variant

**F****Schéma électrique**

GB: 240V 1~ 50HZ



- C1\* Condensateur antiparasites  
 F1 Contacteur  
 L1 ] Selfantiparasites  
 L2 ]  
 M1 Turbine d'aspiration  
 S1 Interrupteur de turbine  
 X1 Prise de courant  
 X2\* Socket

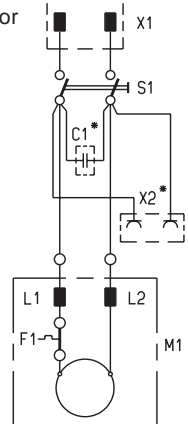
100-120V.  
220-240V.  
1-50/60HZ

\*no disponible pour variantes

**RA****Circuito eléctrico**

220 V 1~50Hz

- C1\* Condensador supresor de interferencias  
 F1 Protección contra sobrecarga  
 L1 ] Bobina supresora de interferencias  
 L2 ]  
 M1 Turbina de aspiración  
 S1 Interruptor de la turbina  
 X1 Cable de conexión  
 X2\* Toma de corriente



\*no incluido en algunos modelos